

До
„Пристанище Варна“ ЕАД
пл. „Славейков“ № 1
9000 Варна

Дата: 22.08.2018 г.

ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

За участие в процедура № ОП-02-18 „Доставка на вилков повдигач за нуждите на
„Пристанище Варна“ ЕАД“
От ЕТ „Весдра – Генчо Дойчинов“

УВАЖАЕМИ ГОСПОДИН ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР,

С настоящото представяме Техническо предложение за изпълнение на поръчката в пълно съответствие с утвърдената Техническа спецификация и изискванията на Възложителя.

Декларираме, че сме съгласни с клаузите на приложения проект на договор, като при изготвяне на офертата са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд. В случай, че бъдем избрани за изпълнител, преди подписване на договора ще представим всички необходими удостоверения, съгласно изискванията на ЗОП и на Възложителя.

Направените от нас предложения и поети ангажименти са валидни за срок от 6 месеца, считано от датата определена като краен срок за получаване на офертите.

Срок на доставка - 7 календарни дни;

Срок на гаранционно обслужване – 2000 моторчаса или 24 месеца от датата на подписване на приемно-предавателния протокол;

Приложения към настоящото предложение са:

1. Форма и условия на гаранционно обслужване на машината. Общи условия и инструкции на производителя - Общи гаранционни условия на Карготек.
2. Форма и условия на абонаментно сервизно обслужване на машината.
3. Качествени параметри:

3.1. Експлоатационни качества и технически характеристики на предложения вилков повдигач (на Български език) съгласно представените от Възложителя технически спецификации. Каталози на Калмар (с техническо описание и снимки) за предложения модел вилков повдигач;

3.2. Организация на персонала за извършване на гаранционно и сервизно обслужване;

Весдра
1618 София, ПК 339
office@vesdra.com
www.vesdra.com

Мобилни телефони
+359 88 7561719
+359 88 8600080
+359 88 5564011

Факс
+359 2 9571368

**Заличена
информация по
Регламент (ЕС)
2016/679**

Уникредит Булбанк АД, BIC UNCRBGSF
IBAN BG04UNCR96601052049707

Райфайзен банк АД,
IBAN BG12RZBB915

**Заличена
информация по
Регламент (ЕС)
2016/679**

3.3. Описание и доказателства за поддържаните на склад резервни части, съгласно изискванията на производителя;

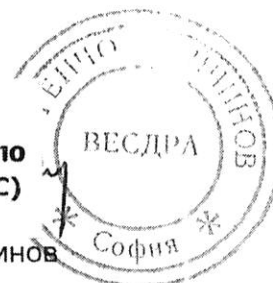
3.4. Упълномощителен документ – пълномощно от фирмата-производител за официално представителство на територията на страната, включващ описание на съответните правомощия, в сила за периода, през който ще действа договорът за изпълнение на поръчката, надлежно подписан и подпечатан, придружен с превод на български език.

Дата: 22.08.2018 г.

Гр. София

Подпис и печат

Заличена
информация по
Регламент (ЕС)
2016/679
Генчо Дойчинов



Заличена
информация по
Регламент (ЕС)
2016/679

Заличена
информация по
Регламент (ЕС)
2016/679

Заличена
информация по
Регламент (ЕС)
2016/679

Весдра
1618 София, ПК 339
office@vesdra.com
www.vesdra.com

Мобилни телефони
+359 88 7561719
+359 88 8600080
+359 88 5564011

Факс
+359 2 9571368
ДДС №
BG 040634496

Уникредит Булбанк АД, BIC UNCRBGSF
IBAN BG04UNCR96601052049707
Райфайзен банк АД, BIC RZBBBGSF
IBAN BG12RZBB91551061407418

До
„Пристанище Варна“ ЕАД
пл. „Славейков“ № 1
9000 Варна

Дата: 22.08.2018 г.

Отн: ОП-02-18 „Доставка на вилков повдигач за нуждите на „Пристанище Варна“ ЕАД”

Организация на извършването на гаранционно и следгаранционно обслужване

Фирма Весдра е оторизирана да извършва гаранционен и извънгаранционен сервиз на продуктите с марката Калмар на територията на България (приложено е пълномощно). В това си задължение Весдра ще осигурява гаранционна поддръжка, съгласно инструкциите на завода-производител и приложените гаранционни условия на фирмата-производител. При посещенията си на територията на Възложителя специалистите на фирма Весдра ще следят за състоянието на машините. При възникване на съмнение за гаранционен случай:

1. Обучените от Калмар оператори и сервизни специалисти на Възложителя ще уведомяват своевременно фирма Весдра като предоставят подробна писмена информация за проблема и при необходимост – снимки. След което специалистите на фирма Весдра ще инспектират на място в срок до два работни дни.

2. След констатиране на гаранционен случай фирма Весдра ще отстрани за своя появилите се дефекти в максимално кратък срок след извършване на огледа.

След Изтичане на гаранционния срок фирма Весдра ще продължи срещу заплащане да съдейства на Възложителя при отстраняване на повреди;

Мобилната ни група от гр. Варна ще ползва предоставено от Възложителя помещение, намиращо се в близост до мястото на експлоатация на машината, което да бъде ползвано за складиране на необходими инструменти, резервни части и консумативи за гаранционното и извънгаранционното обслужване.

Ние сме в състояние да доставим необходимите Ви резервни части от нашия склад в София за 24 часа, а от склада на Калмар за Европа в Метц, Франция – до три работни дни.

В Е С

Генчо

**Заличена
информация по
Регламент (ЕС)
2016/679**

ИРА

Весдра
1618 София, ПК 339
office@vesdra.com
www.vesdra.com

Мобилни телефони
+359 88 7561719
+359 88 8600080
+359 88 5564011

Факс
+359 2 9571368
ДДС №
BG 040634496

Уникредит Булбанк АД, BIC UNCRBGSF
IBAN BG04UNCR96601052049707
Райфайзен банк АД, BIC RZBBBGSF
IBAN BG12RZBB91551061407418

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Диее Гарантиебестиммунген синд ein wertvolles Dokument und helfen dem Besitzer des Kalmar- oder Ottawa-Produkts, auf welches sich die Garantie erstreckt, dieses optimal zu nutzen. Das Produkt wurde von der Cargotec Corporation geliefert, und Garantieansprüche sind an dieses Unternehmen zu richten.

Beachten Sie vor dem Benutzen des Produkts folgende Punkte: Lesen Sie die dem Produkt beiliegende Betriebsanleitung sorgfältig durch. Ist keine Betriebsanleitung zugänglich, oder benötigen Sie eine Ausgabe in einer anderen Sprache, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrer nächsten Cargotec Vertretung auf.

Garantiebedingungen

Damit die Garantieansprüche gelten, müssen folgende Bedingungen erfüllt sein:

Das Produkt ist bei Lieferung zu inspizieren, von einem autorisierten Cargotec Vertreter, gemäß den Lieferbedingungen zu prüfen, in Betrieb zu nehmen und zu übergeben.

Bei der Bedienung und Wartung des Produkts sind die Vorschriften in der Betriebsanleitung und im technischen Handbuch genau zu beachten.

Die Wartung und Reparatur des Produkts muss während des Garantiezeitraumes grundsätzlich durch von Cargotec autorisiertes Personal durchgeführt werden.

Es dürfen nur Ersatzteile verwendet werden, die den Spezifikationen von Cargotec entsprechen.

Ausgewechselte Teile sind für eine Überprüfung aufzubewahren, bis über den Garantieanspruch entschieden wurde.

Alle während der Garantiefrist auftretenden Mängel müssen vor Ablauf der unten aufgeführten Frist schriftlich einem autorisierten Händler oder einer autorisierten Kundendienststelle von Cargotec mitgeteilt werden.

Es obliegt dem Besitzer/Betreiber, für die Einhaltung der oben aufgeführten Erfordernisse zu sorgen.

Garantieumfang

Gemäß den in diesem Garantieheft aufgeführten Erfordernissen gewährleistet Cargotec, daß das in der Abnahmebescheinigung angegebene Produkt bei Lieferung an den Erstkäufer und während der gesamten Garantiezeit frei von Material- und

ГАРАНЦИЯ

Тази Гаранция е ценен документ и помага на собственика на продуктите Калмар или Отава, за които тя се отнася, да ги използва оптимално. Продуктът е доставен от Карготек Корпорейшън и всички гаранционни претенции следва да бъдат отправени към тази фирма.

Преди да използвате продукта обърнете внимание на следното: Прочетете внимателно приложеното към продукта ръководство за експлоатация. Ако няма приложено такова или ако се нуждаете от ръководство на друг език обърнете се към най-близкото представителство на Карготек.

Гаранционни условия

За да важат гаранционните претенции трябва да са изпълнени следните условия:

При доставка продуктът трябва да е инспектиран от упълномощен представител на Карготек, който да го провери съгласно условията за доставка, да го въведе в експлоатация и да го предаде.

При обслужване и сервизиране на продукта трябва да се спазват стриктно предписанията в ръководството за експлоатация и обслужване.

Обслужването и ремонтите през гаранционния срок следва да се извършват от оторизиран от Карготек персонал.

Трябва да се използват само резервни части, отговарящи на спецификацията на Карготек.

Сменените части трябва да се съхраняват за проверка докато има произнасяне по гаранционните претенции.

Всички дефекти, настъпили по време на гаранционния срок, трябва преди изтичането му писмено да бъдат заявени пред оторизиран дилър или оторизиран център на Карготек.

Изпълнението на горните изисквания е задължение на собственика/оператора.

Обхват на гаранцията

В съответствие с изпълнението на изискванията в Гаранцията Карготек гарантира, че на описания продукт от момента на надлежното му предаване на първия купувач и през целия гаранционен срок ще бъдат отстранявани всички

Cargotec Austria GmbH
Portendorf 8 9020
Klagenfurt, Austria Tel
+43(0)463-71788 Fax
+43(0)463-71722
www.cargotec.com

Business identity code FN
105 739z, LG Klagenfurt
UID-Nr. ATU25792700

**Заличена
информация по
Регламент (ЕС)
2016/679**

HIAB • KALMAR • MACGREGOR

Verarbeitungsfehlern ist und den von Cargotec für dieses Produkt angegebenen technischen Angaben entspricht.

Garantieansprüche können vom Erstkäufer und jedem nachfolgenden Käufer, der das Produkt innerhalb sechs Monaten ab dem Datum des Verkaufs an den Erstkäufer erwirbt, geltend gemacht werden, können jedoch nicht weitergegeben werden.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Reifenausrüstung und andere Verbrauchsgüter wie zum Beispiel: Flüssigkeiten, Hydraulikschläuche, Filter, Riemen, Lampen, Sicherungen, Bolzen, Muttern, Bänder, Zubehörteile, Halterungen, Batterien etc., sofern nicht nachgewiesen werden kann, das ein solches Teil schon bei der Lieferung des Produkts an den Erstkäufer mit einem Mangel behaftet war.

Cargotec behält sich das Recht vor, zu jedem beliebigen Zeitpunkt Konstruktions- oder Spezifikations-änderungen am Produkt vorzunehmen, ohne das sich daraus eine Verpflichtung ergibt, ähnliche oder gleiche Änderungen an bereits hergestellten, bzw. verkauften oder ausgelieferten Produkten vorzunehmen.

Garantiezeit

Die Garantiezeit beträgt maximal zwölf (12) Monate ab dem Tag der Übergabe des Produkts an den Erstkäufer oder insgesamt zweitausend (2000) Betriebsstunden, je nachdem, was zuerst eintritt; die Garantie erlischt in jedem Fall achtzehn (18) Monate, nachdem das Produkt Cargotec verlassen hat.

Für Teile, die der Garantie zu Folge ausgetauscht oder repariert werden, gilt die gleiche Garantiezeit wie im obigen Paragraph angegeben. 2 (2)

Erfüllung der Garantieleistung

Die Garantie umfasst nach Wahl von Cargotec die Reparatur oder das Austauschen (durch reparierte oder neue Bauteile) von mangelhaften Teilen. Ausgetauschte Teile gehen in das Eigentum von Cargotec über.

Alle Arbeiten, die während der Garantiezeit am Produkt vorgenommen werden, sind von Cargotec, einem Cargotec-Händler oder einer Cargotec-Kundendienststelle auszuführen. Alle Arbeiten sind gemäß den von Cargotec festgelegten Bestimmungen und während der normalen Arbeitszeit auszuführen.

Sofern möglich, ist Cargotec verpflichtet, Teile mit geltender Garantie unentgeltlich und CIP zum nächsten internationalen Eingangsort des Kunden

produziert und materialien defekte und auch abzugeben auf die aufgegebenen von Cargotec technischen charakteristiken für diesen produkt.

Garantieansprüche können vom ersten käufer und jedem nachfolgenden käufer, der das produkt innerhalb sechs monaten ab dem datum des verkaufs an den ersten käufer erwirbt, geltend gemacht werden, können jedoch nicht weitergegeben werden.

Die garantie erstreckt sich nicht auf reifen ausrüstung und andere verbrauchsgüter wie zum beispiel: flüssigkeiten, hydraulikschläuche, filter, riemen, lampen, sicherungen, bolzen, muttern, bänder, zubehörteile, halterungen, batterien etc., sofern nicht nachgewiesen werden kann, dass ein solches teil schon bei der lieferung des produkts an den ersten käufer mit einem mangel behaftet war.

Cargotec behält sich das recht vor, zu jedem beliebigen zeitpunkt konstruktions- oder spezifikations-änderungen am produkt vorzunehmen, ohne dass sich daraus eine verpflichtung ergibt, ähnliche oder gleiche änderungen an bereits hergestellten, bzw. verkauften oder ausgelieferten produkten vorzunehmen.

Гаранционен срок

Гаранционният срок е максимум дванадесет (12) месеца от деня на предаване на продукта на първия купувач или общо две хиляди (2000) моточаса, което настъпи първо. Гаранцията изтича във всички случаи осемнадесет (18) месеца, след като продуктът е напуснал Cargotec.

Частите, които в резултат на гаранционни претенции са били подменени или ремонтирани имат гаранция като в горния параграф.

Изпълнение на гаранцията

Гаранцията включва ремонт или смяна (с нови или отремонтирани части) на дефектните части. Сменените части стават собственост на Cargotec.

Всички ремонтни работи през гаранционния срок следва да се изпълнят от Cargotec, дилър на Cargotec или сервиз на Cargotec. Всички ремонтни работи би следвало да са в съответствие с изискванията на Cargotec и се извършват в нормално работно време.

Доколкото е възможно Cargotec се задължава да доставя безплатно частите CIP най-близкото международно седалище на клиента. Всички понататъшни разходи, например пропуснати ползи са за сметка на клиента.

В случай, че се налага връщане на дефектни

zu liefern. Alle weiteren Kosten, z. B. Arbeitsleistungen, sind vom Kunden zu tragen. Sollen Teile an Cargotec zurückgesandt werden, ist das Recht zur Erhebung einer Vorauszahlung der Kosten für die Rücksendung vorbehalten.

Von der Garantie nicht umfasste Leistungen

Cargotec repariert oder ersetzt keine Teile, (a) die beim Transport eine Beschädigung erfahren haben, für die Cargotec nach den geltenden Lieferbedingungen nicht verantwortlich ist; (b) die in Folge eines Unfalls nach Auslieferung an den Erstkäufer, aufgrund von unsachgemäßer oder nicht autorisierter Wartung, Überladung, nicht sorgfältiger oder ungeeigneter Aufbewahrung, Handhabung oder Benutzung mit einem Mangel behaftet sind; (c) die in Folge von normalem Verschleiß Mängel aufweisen; (d) bei denen aufgrund von nicht den Spezifikationen Cargotecs entsprechenden Ersatzteilen Mängel auftreten; (e) die in einer Art und Weise benutzt, gewartet oder unterhalten wurden, die nicht den Vorschriften in den Betriebs- und Wartungsanleitungen von Cargotec entsprechen; oder (f) wenn die oben beschriebenen Bedingungen für einen Garantieanspruch nicht eingehalten wurden.

Die Garantie umfasst nicht mechanische Routinejustierungen, wie sie in den Betriebsanleitungen und Wartungsanweisungen, die dem Erstkäufer geliefert wurden, beschrieben werden. Solche Justierungen obliegen dem Besitzer. Cargotec haftet nicht für besondere, mittelbare, Neben- oder Folgeschäden, ungeachtet von Vertrag, Garantie, Delikt, Fahrlässigkeit, strikter Haftung oder anderem, einschließlich aber nicht beschränkt auf, Reisekosten, Auslagen und Transportkosten, Verlust der Anwendbarkeit des Produkts, ausgebliebenen Gewinn oder ausgebliebenes Einkommen, Beschädigung fremden Eigentums, Verspätungen, Forderungen von Kunden oder anderen Dritten für solche oder andere Schäden.

Die Haftung von Cargotec ist in jedem Fall auf den Kaufpreis des Produkts beschränkt.

Ungeachtet der zuvor aufgeführten Bestimmungen unterliegt die verpflichtende Haftung von Cargotec stets den zu jedem Zeitpunkt geltenden Gesetzen zur Produkthaftung.

Cargotec haftet nicht für Zusagen oder Garantien bezüglich des Produkts und seiner Bauteile, welche über die in dieser Garantie deutlich aufgeführten Haftungsbestimmungen von Cargotec hinausgehen.

Mängelanzeige

Der Besitzer hat festgestellte Mängel schriftlich bei Cargotec oder einem autorisierten Händler oder

части на Карготек, то правото за таксуване на авансово плащане за обратна експедиция е запазено.

Стоки и услуги, които гаранцията не покрива

Карготек не ремонтира и не заменя части, (a) които са получили увреждания по време на транспорта, за което Карготек съгласно условията на доставка не отговаря; (б) които са увредени в резултат на инцидент след доставката на първия купувач, причинен от неправилно или неоторизирано обслужване, претоварване, невнимателно или нетипично съхранение, управление или използване; (в) които са резултат и говорят за нормално износване; (г) при които повредата е настъпила в резултат на резервни части, неотговарящи на спецификацията на Карготек; (д) които са били използвани, обслужвани или сервизирани по начин, който не отговаря на предписанията в ръководствата на Карготек за експлоатация и обслужване; или (е) когато описаните по-горе условия за предявяване на гаранция не са изпълнени.

Гаранцията на покрива рутинни механични регулировки, които са описани в ръководствата за експлоатация и обслужване, които са доставени на първия купувач. Всички такива регулировки за задължителни за собственика. Карготек не отговаря за особени, индиректни, странични вреди или последици, без значение от договора, гаранцията, престъплението, невниманието, стриктната отговорност или друго, включително, но не ограничено пътни, преки или транспортни разходи, загуби от експлоатацията на продукта, пропуснати приходи или печалба, увреждане на чуждо имущество, закъснения, изисквания на клиенти или трети лица за такива или подобни вреди.

Отговорността на Карготек във всички случаи е лимитирана от покупната цена на продукта.

Независимо от предните клаузи във всеки един момент Карготек носи задължителната отговорност съгласно действащия закон за продуктова отговорност.

Карготек не отговаря за обещания или гаранции отнасящи се до продукта, които не произтичат от ясно дефинираните гаранционни условия в този документ.

Уведомление за дефект

Собственикът трябва да уведоми за установения дефект писмено Карготек или оторизиран дилър

einer autorisierten Kundendienststelle von Cargotec anzuzeigen. Mängel sind möglichst unverzüglich anzuzeigen, spätestens jedoch vierzehn (14) Tage, nachdem der Besitzer den Mangel entdeckt hat oder entdeckt haben müsste; ein Garantieanspruch ist innerhalb von zwei Monaten zu erheben. Angezeigte Mängel sind von Fachkräften eines autorisierten Händlers oder einer autorisierten Kundendienststelle von Cargotec zu prüfen und zu bestätigen, sofern keine anderslautende schriftliche Vereinbarung getroffen wurde. Geltendes Recht Dieser Garantie liegt Schwedisches Recht zugrunde, sie darf nur in Übereinstimmung mit Schwedischen Gesetzen interpretiert werden, davon ausgeschlossen sind jedoch die im Schwedischen Gesetz zum Internationalen Warenhandel (1987:822) stipulierten Bestimmungen. Wird ein Teil dieser Garantie aufgrund eines geltenden Gesetzes nicht auf der Basis des Schwedischen Rechts behandelt oder ausgelegt, so beeinträchtigt dies in keiner Weise die Anwendbarkeit des schwedischen Rechts auf andere Teile dieser Garantie.	или център за обслужване на Карготек. Дефектите трябва да се обявяват без всякакво забавяне, най-късно четиринадесет (14) дни, след като собственикът ги е открил или би трябвало да ги е открил. Претенция за гаранция се предявява в рамките на два месеца. Обявения дефект се проверява и потвърждава от специалисти от оторизиран дилър или център за обслужване на Карготек, стига да не е налице друго писмено споразумение. Меродавно законодателство Тази гаранция се базира на Шведското законодателство и трябва да се интерпретира само в съответствие със Шведските закони, с изключение на договорните отношения, регламентирани от Шведския закон за международна търговия (1987:822). Ако някоя част от настоящата гаранция не се третира или интерпретира от Шведското законодателство не следва, че Шведското законодателство не е приложимо по отношение на другите части на гаранцията.
---	---

Заличена
информация по
Регламент (ЕС)
2016/679



До
„Пристанище Варна“ ЕАД
пл. „Славейков“ № 1
9000 Варна

Дата: 22.08.2018 г.

Отн: ОП-02-18 „Доставка на вилков повдигач за нуждите на „Пристанище Варна“ ЕАД“

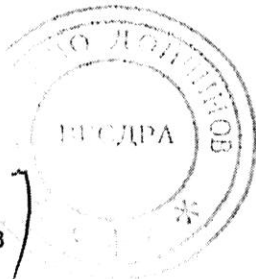
Форма и условия на абонаментно сервизно обслужване

Абонаментното сервизно обслужване се извършва съгласно интервалите и предписанията на производителя, подробно описани в ръководството за експлоатация и сервизното ръководство, които ще бъдат доставени заедно с машината. То се извършва от служители на фирма Весдра, които вграждат единствено оригинални резервни части и консумативи. Мястото на извършването на абонаментното сервизно обслужване е работната площадка на Пристанище Варна – запад, която ще бъде ползвана съвместно при пълно спазване на правилата за безопасност, труд, хигиена и при взаимна колегиалност между служителите на Възложителя и Изпълнителя.

В цената на абонаментното сервизно обслужване са включени всички разходи за консумативи (масла, филтри, ремъци, които Изпълнителят е длъжен да осигури на склад) и всички резервни части по машината. От цената на абонаментното сервизно обслужване са изключени необходимите за работа на машината горива и гуми, които се поемат от Възложителя.

Абонаментното сервизно обслужване не покрива ремонти по машината, необходими поради неправилната и експлоатация, увреждане или инцидент, които не са резултат на действия от страна на фирма Весдра. Такива ремонти се извършват от фирма Весдра, а разходите се поемат от Възложителя, който от своя страна ще търси застрахователно обезщетение.

**Заличена
информация по
Регламент (ЕС)
2016/679**
Генчо Дойчинов



Весдра	Мобилни телефони	Факс	Уникредит Булбанк АД, BIC UNCRBGSF
1618 София, ПК 339	+359 88 7561719	+359 2 9571368	IBAN BG04UNCR96601052049707
office@vesdra.com	+359 88 8600080	ДДС №	Райфайзен банк АД, BIC RZBBBGSF
www.vesdra.com	+359 88 5564011	BG 040634496	IBAN BG12RZBB91551061407418

До
„Пристанище Варна“ ЕАД
пл. „Славейков“ № 1
9000 Варна

Дата: 22.08.2018 г.

Отн: ОП-02-18 „Доставка на вилков повдигач за нуждите на „Пристанище Варна“ ЕАД“

**ЕКСПЛОАТАЦИОННИ КАЧЕСТВА И ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ
НА ПРЕДЛОЖЕНИЯ KALMAR DCE80-6LB В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС ЗАДАДЕНАТА ОТ
ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ**

УВАЖАЕМИ ГОСПОДИН ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР,

Предлагаме новопроизведен вилков повдигач Калмар, който напълно съответства на
заложените в документацията технически изисквания както следва:

1. Товароподемност, kg	9000
2. Общо тегло, max, kg	10683
3. Скорост на повдигане с товар, m/s	0.35
4. Скорост на спускане с товар, m/s	0.47
5. Максимална скорост с товар напред/назад, km/h	22
6. Максимален статичен надлъжен наклон с товар, %	34
7. Максимален надлъжен наклон с товар при 2 км/ч, %	30
8. Ниво на вредните емисии, отговарящо на	Stage 3A
9. Мощност на двигателя при 2200 rpm, kW	89
10. Обем на двигателя, cm ³	6600
11. Максимален въртящ момент при 1400 rpm, Nm	545
12. Брой цилиндри	6
13. Гориво	Дизел
14. Охлаждане на двигателя	Водно
15. Двустепенно филтриране на въздуха за двигателя	Да
16. Среден разход на гориво, l/h	6
17. Тип на трансмисията	Хидродинамична
18. Съединител, тип	Конвертор
19. Скорости напред/назад, брой	2/2

Весдра	Мобилни телефони	Факс	Уникредит Булбанк АД, BIC UNCRBGSF
1618 София, ПК 339	+359 88 7561719	+359 2 9571368	IBAN BG04UNCR96601052049707
office@vesdra.com	+359 88 8600080	ДДС №	Райфайзен банк АД, BIC RZBBBGSF
www.vesdra.com	+359 88 5564011	BG 040634496	IBAN BG12RZBB91551061407418

20. Спирачки, тип	Дискови, мокри
21. Хидроакумулатори за аварийно спиране	Да
22. Паркинг спирачка, тип	Дискова
23. Максимална височина на вдигнатата мачта – H5, mm	3190
24. Височина на товарене с палетни вилици – H4, mm	2030
25. Колесна база – L3, mm	3050
26. Габаритна височина на машината – H3, mm	2200
27. Габаритна ширина на машината - B, mm	2000
28. Габаритна дължина на машината без вилците - L, mm	4365
29. Външен радиус на завой – R1, mm	4070
30. Център на тежестта на товара – L4, mm	600
31. Палетни вилици	
- Дължина, mm	1800
- Ширина, mm	150
32. Работно налягане на хидравличната система, МРа	19.5
33. Главно задвижване – диференциал и планетарни редуктори	Да
34. Седалка регулируема с механично окачване	Да
35. Предна и задна чистачка със стъкломиещо устройство	Да
36. Затворена кабина, с отопление, вентилация и климатик	Да
37. Филтриране на въздуха за кабината	Да
38. Аларма за заден ход	Да
39. Хидравлично регулиране на страничното изместване и позициониране на вилците	Да
40. Ширина на вилчната количка, mm	2000
41. Сигнална оранжева лампа	Да
42. Превключвател на посоката на движение до конзолата за управление на хидравличните функции	Да
43. Регулируема конзола за управление	Да
44. Огледало за обратно виждане в кабината	Да
45. Мачта – дуплекс, с добра видимост	Да
46. Мигачи и стопове	Да
47. Работни светлини на мачтата	Да
48. Светлини за заден ход	Да
49. Свободен ход на мачтата	Да, 1065 mm

Весдра	Мобилни телефони	Факс	Уникредит Булбанк АД, BIC UNCRBGSF
1618 София, ПК 339	+359 88 7561719	+359 2 9571368	IBAN BG04UNCR96601052049707
office@vesdra.com	+359 88 8600080	ДДС №	Райфайзен банк АД, BIC RZBBBGSF
www.vesdra.com	+359 88 5564011	BG 040634496	IBAN BG12RZBB91551061407418

- | | |
|---|---------|
| 50. Система за контрол на машината | Да |
| 51. Накланяне на мачтата напред/назад, ° | Да, 5/7 |
| 52. Колела двигателен мост – сдвоени | Да |
| 53. Колела управляем мост – 2 бр. | Да |
| 54. Колела отпред и отзад с еднакви размери | Да |

**Заличена
информация по
Регламент (ЕС)
2016/679**

Генчо Дойчинов



Весдра	Мобилни телефони	Факс	Уникредит Булбанк АД, BIC UNCRBGSF
1618 София, ПК 339	+359 88 7561719	+359 2 9571368	IBAN BG04UNCR96601052049707
office@vesdra.com	+359 88 8600080	ДДС №	Райфайзен банк АД, BIC RZBBBGSF
www.vesdra.com	+359 88 5564011	BG 040634496	IBAN BG12RZBB91551061407418

До
„Пристанище Варна“ ЕАД
пл. „Славейков“ № 1
9000 Варна

Дата: 22.08.2018 г.

Отн: ОП-02-18 „Доставка на вилков повдигач за нуждите на „Пристанище Варна“ ЕАД“

ЕКСПЛОАТАЦИОННИ КАЧЕСТВА И ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ВИЛКОВИТЕ ПОВДИГАЧИ KALMAR

УВАЖАЕМИ ГОСПОДИН ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР,

Фирма Калмар е със седалище в Швеция, част от концерн Карготек и е специализирана в производството на машини за обработка на товари – вилкови повдигачи, терминални влекачи, ричстакери и др. Калмар е един от най-големите и най-реномирани производители на контейнерообработващи машини в света, с дългогодишна история и присъствие на пазарите по целия свят.

Производството на вилкови повдигачи Калмар започва през 1954 година и от тогава до сега фирмата е натрупала солиден опит. Някои от основните качества на машините Калмар са се запазили непроменени и до днес:

- Топло-, прахо- и звукоизолирана кабина с отлична видимост
- Удобство при управление, обслужване и ремонт
- Надеждност и издръжливост
- Бързина и производителност
- Икономичност
- Отличен дизайн и ергономичност

Моделите Kalmar DCE80-6LB се произвеждат в заводите на фирмата в Швеция. Това са уникални машини за контейнеризация и деконтейнеризация. Моделът е разработен и пуснат в продажба преди повече от десетилетие. Оттогава се актуализира в съответствие с най-новите технологии. Стотици бройки от него са продадени почти във всички точки на света.

В България успешно и безпроблемно работят 3 машини от модела DCE80-6LB. При създаването им са използвани най-новите технологии, които допълват традиционната за Kalmar надеждност и лекота при работа и обслужване. Всички

Весдра	Мобилни телефони	Факс	Уникредит Булбанк АД, BIC UNCRBGSGF
1618 София, ПК 339	+359 88 7561719	+359 2 9571368	IBAN BG04UNCR96601052049707
office@vesdra.com	+359 88 8600080	ДДС №	Райфайзен банк АД, BIC RZBBBGSGF
www.vesdra.com	+359 88 5564011	BG 040634496	IBAN BG12RZBB91551061407418

детайли са прецизно проектирани с компютър, което например минимизира броя на заварките, и са тествани при работни условия. Особено внимание се обръща на качеството на всеки детайл поотделно и на готовата машина, която обикновено работи при тежки условия. Компютри са вградени и в самата машина и по този начин позволяват оптимизиран електронен контрол на компонентите, включително намаляват разхода на гориво, и предоставят подробна информация за експлоатацията на машината. Вграждането на електроника прави машината по-проста и по-надеждна – така значително се опростява електрическата схема, а експлоатационната сигурност се подобрява.

Хидравликата е разработена за тежък режим на работа и е оразмерена в зависимост от машината, всички хидравлични линии са усилени. Управлението е с приоритет.

Всички компоненти са подбрани измежду най-реномираните производители, за да се гарантират добрите експлоатационни показатели. Двигателите са турбодизелови, за тежък режим на работа, екологични (съгласно валидните норми за емисии), с нисък разход на гориво и с изключително висок ресурс дори и при ниски обороти.

Скоростните кутии са ZF, автоматични, с маслен преобразувател.

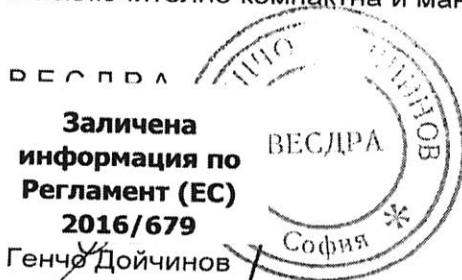
Двигателните мостове са с диференциал и главини с планетарна редукция - изключително здрави и надеждни, така че да може да носят натоварването при работа. В двигателните мостове са вградени ламелните многодискови спирачки от мокър тип, не изискващи поддръжка.

Управляемите мостове са Kalmar, направени от здрав материал, изискващ значително по-малко поддръжка. Управлението е посредством двойнодействащи хидравлични цилиндри.

Вилковите повдигачи Kalmar са изключително лесни за обслужване и ремонт. Агрегатите са достъпни и пригодни за поддръжка. Интервалите за сервизиране са удължени.

Предложения вилков повдигач Kalmar DCE80-6LB е стандартно оборудван съгласно приложените проспекти и напълно отговаря на техническото задание на Пристанище Варна.

Машината е специално проектирана за високопродуктивна контейнеризация и деконтейнеризация, успявайки почти да вдигне собственото си тегло. В същото време е изключително компактна и маневрена.



Весдра
1618 София, ПК 339
office@vesdra.com
www.vesdra.com

Мобилни телефони
+359 88 7561719
+359 88 8600080
+359 88 5564011

Факс
+359 2 9571368
ДДС №
BG 040634496

Уникредит Булбанк АД, BIC UNCRBGSF
IBAN BG04UNCR96601052049707
Райфайзен банк АД, BIC RZBBGSGF
IBAN BG12RZBB91551061407418

Леки виллични повдигачи

Технически параметри, Kalmar DCE80-6LB с капацитет 9000 kg при център на тежестта 600 mm
Perkins – 1106D-E66TA | Мачта дуплекс, подобрена видимост, Свободен ход – LH 2035 mm

2.4.1

DCE80-6LB

Данни за повдигане

Капацитет на повдигане, номинален	kg	9000
Скорост на повдигане, Ненатоварен – при 70% от номиналния товар	m/s	0,40 – 0,35
Скорост на слускане, ненатоварен при номинален товар	m/s	0,43 – 0,47

Данни за движение

Скорост напред, ненатоварен при номинален товар	km/h	23 – 22
Скорост назад, ненатоварен – при номинален товар	km/h	23 – 22
Преодоляване на наклон max., ненатоварен – при номинален товар	%	73 – 34
преодоляване на наклон при 2 km/h, ненатоварен – при номинален товар	%	64 – 30
Сила на избутване, max.	kN	58
Стабилност в съответствие с EN 1726		

Тегло

Максимално тегло	kg	10683
Натоварване на предния мост, min ненатоварен / max при номинален товар	kg	5503 – 18583
Натоварване на задния мост, max ненатоварен / min при номинален товар	kg	5180 – 1100

Двигател

Производител – тип, сигнатура		Perkins – 1106D-E66TA
Гориво – вид на двигателя		Diesel – 4 тактов
Брой цилиндри – работен обем	cm ³	6 – 6600
Мощност съгласно ISO 3046 – при обороти	kW – rpm	89 – 2200
Въртящ момент съгласно ISO 3046 – при обороти	Nm – rpm	545 – 1400
Алтернатор, тип – мощност	W	AC – 2100
Акумулатори, напрежение – капацитет	V-Ah	24 – 75
Разход на гориво, нормална експлоатация	l/h	6-8

Скоростна кутия

Производител – модел и сигнатура		ZF 2WG-94
Съединител, тип		Маслен преобразувател
Скоростна кутия, тип		Powershift
Брой предавки, напред – назад		2 – 2
Двигателен мост, тип		Диференциал и редукторни главини

Колела

Тип		Pneumatic
Размери, отпред – отзад	inch	8,25×15 – 8,25×15
Брой колела, отпред – отзад (* двигателни)		4* – 2
Налягане	MPa	0,85
Кормилна система, тип – контрол		Хидравлично серво – Волан
Спирачна система, тип – колела		Мокри дискови спирачки – управляеми колела
Паркинг спирачка, тип – колела		Пружинна спирачка – управляеми колела

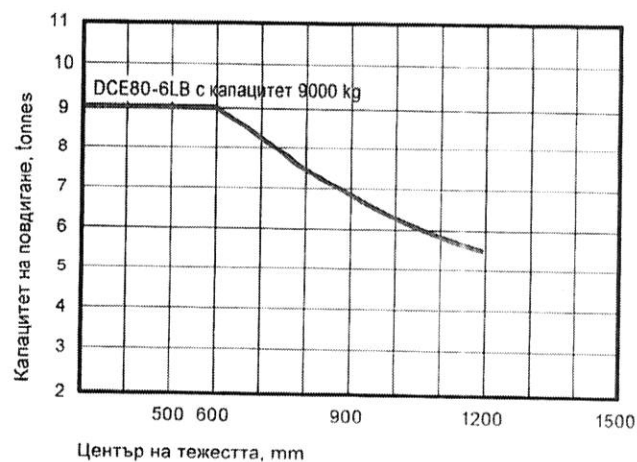
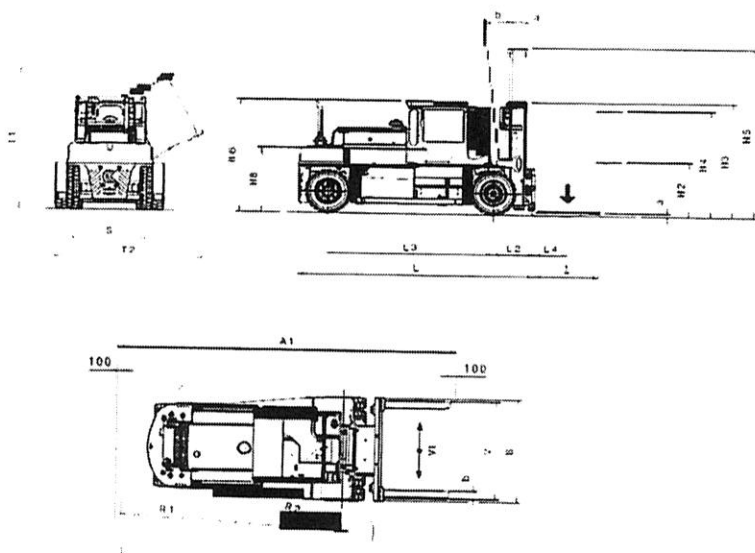
Други

Максимално хидравлично налягане	MPa	19,5
Ниво на шума съгласно DIN 45635 раздел 36, вътре в кабината Spirit Delta	dB(A)	72
Ниво на шума съгласно DIN 2000/14/EC, извън кабината	dB(A)	105
Обем на хидравличния резервоар	l	155
Обем на горивния резервоар	l	155



www.kalmarind.com

Kalmar is part of Cargotec Corporation



1. Пълнен товарен капацитет на повдигане до пълната височина на повдигане независимо от типа на мачтата, виличната количка и свободния ход.

DCE80-6LB

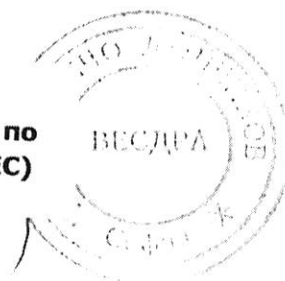
Размери

Дължина, без вилците	L	mm	4365
Ширина	B	mm	2000
Височина на базовата машина, LB-кабина	H6	mm	2200
Височина на седалката, SIP	H8	mm	1250
Разстояние между центъра на предния мост и задната част на вилците	L2	mm	770
Колесна база	L3	mm	3050
Център на тежестта	L4	mm	600
Отпечатък (с-с), отпред – отзад	S	mm	1500 – 1360
Радиус на завой, външен – вътрешен	R1 – R2	mm	4070 – 580
Пътен просвет, min.		mm	160
Мах. височина при вдигната кабина, LB-кабина	T1	mm	2735
Мах. ширина при вдигната кабина, LB-кабина	T2	mm	2730
Min. пътека при складиране с вилци под 90°	A1	mm	6240
Височина на повдигане	H4	mm	2030
Височина на мачтата, min.	H3	mm	2200
Височина на мачтата, max.	H5	mm	3300
Наклоняване на мачтата, напред – назад	a-b	°	5 – 7
Ширина на вилците	b	mm	150
Дебелина на вилците	a	mm	60
Дължина на виличното рамо	I	mm	1800
Ширина на виличния захват - външно, max – min	V	mm	1900 – 420
Странично изместване ±	V1 – V	mm	375 – 1160

Запазваме си правото на промяна в дизайна и техническите характеристики без предварително уведомление. 2008.05.22
Допуски съгласно стандартите на Калмар 95430.0008/0009

Kalmar Industries AB
SE-341 81 Ljungby, Sweden
tel. +46 372 260 00, fax. +46 372 263 90

Заличена
информация по
Регламент (ЕС)
2016/679



До
„Пристанище Варна“ ЕАД
пл. „Славейков“ № 1
9000 Варна

Дата: 22.08.2018 г.

ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

За участие в процедура № ОП-02-18 „Доставка на вилков повдигач за нуждите на
„Пристанище Варна“ ЕАД”
От ЕТ Весдра – Генчо Дойчинов

УВАЖАЕМИ ГОСПОДИН ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР,

Съгласно утвърдена Техническа спецификация на Възложителя, представяме
Ценово предложение и предлагани ценови параметри за изпълнение на поръчката:

**Общата стойност на ценовото предложение за доставка на вилков
повдигач марка Калмар, модел DCE80-6LB е 423000.00 лв. без ДДС.**

Общата стойност на ценовото предложение представлява цена за доставка на 1
(един) брой новопроизведен вилков повдигач, с включени всички допълнителни
разходи - транспорт, опаковки, мита, такси, застраховки и гаранционно обслужване,
DDP Пристанище Варна – запад.

**Месечна цена за абонаментно сервизно обслужване на машината е 200.00
лв. без ДДС.**

Предлагаме следните условия на плащане, съобразени с изискванията на
Възложителя:

- **Без авансово плащане**
- **Окончателно плащане** след цялостно изпълнение предмета на договора;
подписан двустранен приемно-предавателен протокол между страните по договора;
представени сертификати за произход и качество; в срок до 30 (тридесет) календарни
дни от датата на представена фактура.
- **Месечна цена за абонаментно сервизно обслужване** и доставка на р. зни
части и/или консумативи, в срок до 15 (петнадесет) календарни дни, считано

Весдра
1618 София, ПК 339
office@vesdra.com
www.vesdra.com

Мобилни телефони
+359 88 7561719
+359 88 8600080
+359 88 5564011

Факс
+359 2 9571368
ДДС №
BG 040634496

Уникредит Булбанк АД, BIC UNCR
IBAN BG04U...
Райфайзен
IBAN BG12F

**Заличена
информация по
Регламент (ЕС)
2016/679**

**Заличена
информация по
Регламент (ЕС)
2016/679**

на двустранния приемно-предавателен протокол за извършената работа и представена фактура.

Приложение към настоящото предложение:

1. Ценова листа на бързоизносващи резервни части и консумативи, в лева, без ДДС.

Дата: 22.08.2018 г.

Гр. София

Подпис и печат:

**Заличена
информация по
Регламент (ЕС)
2016/679**

Генчо Дойчинов



Весдра
1618 София, ПК 339
office@vesdra.com
www.vesdra.com

Мобилни телефони
+359 88 7561719
+359 88 8600080
+359 88 5564011

Факс
+359 2 9571368
ДДС №
BG 040634496

Уникредит Булбанк АД, BIC
IBAN BG04UNCR966010520
Райфайзен банк АД, BIC RZ
IBAN BG12RZBB9155106140

**Заличена
информация по
Регламент (ЕС)
2016/679**

